

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60050-121

1998

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2002-01

Amendement 1

Vocabulaire Electrotechnique International

**Partie 121 :
Electromagnétisme**

Amendment 1

International Electrotechnical Vocabulary

**Part 121:
Electromagnetism**

© IEC 2002 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le GT 100 du comité d'études 1 de la CEI : Terminologie.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants :

FDIS	Rapport de vote
1/1843/FDIS	1/1849/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

FOREWORD

This amendment has been prepared by WG 100 of IEC technical committee 1: Terminology.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
1/1843/FDIS	1/1849/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Partie 121 : ELECTROMAGNÉTISME**Part 121: ELECTROMAGNETISM****SECTION 121-11 – NOTIONS ET GRANDEURS ÉLECTROMAGNÉTIQUES****SECTION 121-11 – ELECTROMAGNETIC CONCEPTS AND QUANTITIES**

Modifier l'article suivant comme suit :

Modify the following entry as follows:

121-11-27

symp. : U

tension (électrique), f

grandeur scalaire égale à la circulation du champ électrique E le long d'un chemin donné reliant deux points a et b :

$$U_{ab} = \int_{r_a}^{r_b} E \cdot dr$$

où r_a et r_b sont les rayons vecteurs de a et b respectivement, et dr est l'élément vectoriel d'arc

NOTE 1 – Dans le cas d'un champ électrique irrotationnel la tension électrique est indépendante du chemin et égale à l'opposé de la différence de potentiel électrique entre les deux points :

$$U_{ab} = -(V_b - V_a)$$

NOTE 2 – Le nom « voltage », couramment utilisé en langue anglaise, constitue une exception au principe selon lequel le nom d'une grandeur ne devrait pas faire référence à un nom d'unité.

voltage

(electric) tension

scalar quantity equal to the line integral of the electric field strength E along a specific path linking two points a and b :

$$U_{ab} = \int_{r_a}^{r_b} E \cdot dr$$

where r_a and r_b are the position vectors for a and b , respectively, and dr is the vector line element

NOTE 1 – In the case of an irrotational field strength, the voltage is independent of the path and equal to the negative of the electric potential difference between the two points:

$$U_{ab} = -(V_b - V_a)$$

NOTE 2 – The name "voltage", commonly used in the English language, is an exception from the principle that a quantity name should not refer to any name of unit.

de **elektrische Spannung; Spannung**

es **tensión (eléctrica)**

ja **電圧**

pl **napięcie(elektryczne)**

pt **tensão (eléctrica)**

sv **(elektrisk) spänning**

– Page blanche –

– Blank page –

INDEX

FRANÇAIS	4
ENGLISH	5
DEUTSCH	6
ESPAÑOL	7
JAPANESE	8
POLSKI	9
PORTUGUÊS	10
SVENSKA.....	11

INDEX

	T	
tension (électrique), f.....		121-11-27

INDEX

	V	
voltage (electric) tension.....		121-11-27

STICHWORTVERZEICHNIS

	E	
elektrische Spannung		121-11-27
	S	
Spannung.....		121-11-27

ÍNDICE

	T	
tensión (eléctrica).....		121-11-27

1 2 1 章
(電磁気)

て

電圧 den'atsu 121-11-27

INDEKS ALFABETYCZNY

N

napięcie

napięcie (elektryczne)..... 121-11-27

ÍNDICE

	T	
tensão (eléctrica)		121-11-27

INDEX

	E	
elektrisk spänning		121-11-27
	S	
(elektrisk) spänning		121-11-27

ISBN 2-8318-6028-8



ICS 01.040.17; 17.220.01; 29.020
